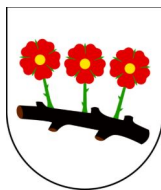


**MARKTGEMEINDE  
LATSCH**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDERAT**

**COMUNE DI  
LACES**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

Prot.Nr. Sitzung vom - Seduta del: 08.06.2026 Uhr - Ore: 19:30

Ort: Ratssaal

Località: sala del Consiglio comunale

Anwesend sind die Damen und Herren:

Sono presenti le Signore e i Signori:

	A. E. A. G.	A. U. A. I.		A. E. A. G.	A. U. A. I.
DALLA BARBA Mauro			PLÖRER Harald	X	
STRICKER Christian			EBERHÖFER Günther		
GUNSCH Gertraud			DR. ING. BAUER Stephan		
PLATZGUMMER Manuel			FLEISCHMANN Erika		
KUPPELWIESER Maria Anna			PIRHOFER Martin		
DR. GAMPER Irmgard			SCHWEITZER Peter Paul		
PICHLER Thomas			LÖSCH Edith Maria		
MODICA Michele	X		PATSCHEIDER Thomas		
KUEN Heidi	X		PÖHLI Oliver	X	

Seinen Beistand leistet Der Gemeindegretär

Assiste Il Segretario comunale

Georg Schuster

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt  
HerrConstatato che il numero degli intervenuti é sufficiente  
per la legalità dell'adunanza, il Signor

Mauro Dalla Barba

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualifica di sindaco ne assume la  
presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale delibera sul seguente

**GEGENSTAND:****OGGETTO:**Überprüfung und Sicherung des Gleichgewichtes  
des Haushaltes 2026Verifica della salvaguardia degli equilibri di bilancio  
2026

## DER GEMEINDERAT

Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 193 des staatlichen Einheitstextes über die Gemeindeordnung G.v.D. vom 18.08.2000 n.267 in geltender Fassung die örtlichen Körperschaften während der Gebarung und mit den Haushaltsänderungen den Finanzausgleich wahren müssen; ebenfalls ist im Haushaltsvoranschlag das Gleichgewicht hinsichtlich der Deckung der laufenden Ausgaben und der Finanzierung der Investitionen nach den in diesem Einheitstext vorgesehenen Bestimmungen über das Rechnungswesen mit besonderem Bezug auf die Kompetenz- und Kassengleichgewichte gemäß Artikel 162 Absatz 6 zu sichern.

Vorausgeschickt weiters, dass gemäß angeführten Art.193 des G.v.D. 267/2000 in den in der internen Verordnung festgesetzten Fristen und jedenfalls mindestens einmal innerhalb 31. Juli eines jeden Jahres der Rat mit Beschluss einen Bericht zur Bestätigung über das Weiterbestehen der generellen Haushaltsgleichgewichte fasst oder im Falle der negativen Feststellung zugleich alle erforderlichen Maßnahmen ergreift:

a) um das Gleichgewicht wieder herzustellen, wenn aus den Daten der Finanzgebarung ein Gebarungs- oder Verwaltungsfehlbetrag oder eine unausgeglichene Kompetenz-, Kassen- oder Rückständegebarung hervorgeht,

b) für eventuelle Schulden laut Artikel 194,

c) um den Fonds für zweifelhafte Forderungen, welcher im Verwaltungsergebnis zurückgelegt wurde, bei schwerwiegender unausgeglichener Rückständegebarung, anzupassen. Der Beschluss wird der Abschlussrechnung des betreffenden Haushaltsjahres beigelegt.

Darauf hingewiesen, dass gemäß Art.7 des L.G. Nr.25 vom 12.12.2016, bei Nichtanwendung der von Art.193 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18.August 2000 Nr.267, in geltender Fassung, vorgesehenen Maßnahmen zur Wiederherstellung des Haushaltsgleichgewichts es untersagt ist, für gesetzlich nicht ausdrücklich vorgesehene Dienstleistungen Ausgabenverpflichtungen vorzunehmen und Ausgaben zu tätigen. Davon ausgenommen sind Ausgaben für Verpflichtungen, welche bereits in den vorausgegangenen Haushaltsjahren eingegangen wurden. Beschlüsse, die entgegen dieser Vorschrift gefasst werden, sind nichtig.

Festgestellt, dass im Sinne des Art. 175, Abs. 8 des GvD. Nr. 267/2000 die allgemeine Überprüfung der Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestands, erfolgt ist, um den

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Premesso che ai sensi dell'art. 193 del testo unico statale delle leggi sull'ordinamento degli enti locali D.Lgs. del 18.08.2000 n. 267 nel testo vigente gli enti locali devono rispettare durante la gestione e nelle variazioni di bilancio il pareggio finanziario e tutti gli equilibri stabiliti in bilancio per la copertura delle spese correnti e per il finanziamento degli investimenti, secondo le norme contabili recate dal presente testo unico, con particolare riferimento agli equilibri di competenza e di cassa di cui all'articolo 162, comma 6.

Premesso inoltre che ai sensi del comma 2 del citato art. 193 del D.Lgs. n. 267/2000 con periodicità stabilita dal regolamento di contabilità dell'ente locale, e comunque almeno una volta entro il 31 luglio di ciascun anno, l'organo consiliare provvede con delibera a dare atto del permanere degli equilibri generali di bilancio o, in caso di accertamento negativo, ad adottare, contestualmente:

a) le misure necessarie a ripristinare il pareggio qualora i dati della gestione finanziaria facciano prevedere un disavanzo, di gestione o di amministrazione, per squilibrio della gestione di competenza, di cassa ovvero della gestione dei residui;

b) i provvedimenti per il ripiano degli eventuali debiti di cui all'art. 194;

c) le iniziative necessarie ad adeguare il fondo crediti di dubbia esigibilità accantonato nel risultato di amministrazione in caso di gravi squilibri riguardanti la gestione dei residui. La deliberazione è allegata al rendiconto dell'esercizio relativo.

Rilevato che ai sensi dell'art.7 della L.P. n.25 d.d. 12.12.2016 la mancata adozione dei provvedimenti di riequilibrio previsti dall'art.193 del decreto legislativo 18 agosto 2000 n.267 e successive modifiche, comporta il divieto di assumere impegni e pagare spese per servizi non espressamente previsti per legge. Sono fatte salve le spese da sostenere a fronte di impegni già assunti nei precedenti esercizi. Le deliberazioni assunte in violazione della presente norma sono nulle.

Dato atto che ai sensi dell'art. 175, comma 8 del D.Lgs. n. 267/2000) è stata attuata la verifica generale di tutte le voci di entrata e di uscita, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, al

Haushaltsausgleich zu gewährleisten sowie die Überprüfung der Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen erfolgt ist.

Darauf hingewiesen, dass derzeit gemäß 194 des GvD. Nr. 267/2000 keine außerordentlichen Verbindlichkeiten bestehen.

Nach Einsichtnahme in den Bericht der Buchhaltung über die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt 2026-2028, woraus hervorgeht, dass sich der Haushalt 2026-2028 im Gleichgewicht befindet.

Nach Einsichtnahme in die Berechnung „Überprüfung des Haushaltsgleichgewichts 2026-2028 aus welchem hervorgeht, dass sich der Haushalt 2026-2028 im Gleichgewicht befindet.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das Geschäftsjahr 2026-2028.

Nach Einsichtnahme in das G.v.D vom 18.08.2000 Nr.267;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der für die zuständigen Organisationseinheiten verantwortlichen Beamtinnen und Beamten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften) hinsichtlich der:

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit  
(be\_Y0PgxgtYbU27Mb+yB9IhzqNIGXkdJBE1IT8p ps8YIOc=)

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit  
(+/  
C1L1jE6HoOYg0Rd84P1T1thGVngo6G+ZgEFcxr Rs=)

In Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.

Nach Einsichtnahme in die geltenden gesetzlichen Bestimmungen über die Gemeindeordnung, sowie in die Satzung der Gemeinde Latsch.

Mit 13 Ja-Stimmen von 13 anwesenden und abstimmenden Räten in gesetzlicher Form durch Handerheben (zeitweilig abwesend ist Herr Dr. Ing. Stephan Bauer)

### **b e s c h l i e ß t**

1. Das Weiterbestehen der generellen Haushaltsgleichgewichte gemäß Art.193 des GvD vom 18.08.2000 Nr. 267 zu bestätigen.
2. Festzuhalten, dass sich der Haushalt 2026-2028 im Ausgleich befindet und somit keine weiteren Maßnahmen zur Herstellung des Gleichgewichts

fine di assicurare il mantenimento del pareggio di bilanci, nonché é stato rivista anche l'adeguatezza del fondo crediti di dubbia esigibilità.

Rilevato che ai sensi dell'art.194 del D.Lgs.267/2000 attualmente non esiste una situazione di debito fuori bilancio.

Vista la relazione della contabilità in merito alla salvaguardia degli equilibri di bilancio relativo all'esercizio finanziario 2026-2028, dalla quale risulta che il bilancio 2026-2028 si trova in pareggio.

Visto il calcolo "verifica del equilibrio di bilancio 2026-2028 dal quale risulta che il bilancio 2026-2028 si trova in pareggio.

Visto il bilancio di previsione per l'esercizio 2026-2028.

Visto il D.Lgs d.d.18.08.2000 n.267;

Vista la legge provinciale n. 25 del 12.12.2016;

Visti i pareri delle funzionarie e dei funzionari responsabili delle strutture competenti ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della legge regionale n. 2 di data 03.05.2018 (Codice degli enti locali) in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa  
(be\_Y0PgxgtYbU27Mb+yB9IhzqNIGXkdJBE1IT8p ps8YIOc=)

b) alla regolarità contabile  
(+/  
C1L1jE6HoOYg0Rd84P1T1thGVngo6G+ZgEFcxr Rs=)

In conoscenza delle vigenti disposizioni di legge

del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore.

Viste le vigenti disposizioni legislative sull'Ordinamento dei Comuni, nonché lo statuto del Comune di Laces.

Con 13 voti favorevoli su 13 consiglieri presenti e votanti espressi nella forma di legge per alzata di mano (il signor Dr. Ing. Stephan Bauer é temporaneamente assente)

### **d e l i b e r a**

1. Di dare atto del permanere degli equilibri generali di bilancio di cui all'art.193 del D.Lgs 18.08.2000 n.267.
2. Di dare atto che il bilancio 2026-2028 si trova in pareggio e che quindi non sono necessarie ulteriori misure per il ripristino del pareggio.

erforderlich sind.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb von 10 Tagen ab seiner Veröffentlichung an der Amtstafel Beschwerde beim Gemeindevausschuss oder innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, einreichen.

Avverso il presente provvedimento ogni interessato può presentare osservazioni o reclami entro il termine di gg. 10 a partire dalla data della sua pubblicazione all'albo comunale presso la Giunta comunale o entro 60 giorni presso il TAR, sezione di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, approvato e sottoscritto.

*DER* *Mauro Dalla Barba*  
*VORSITZENDE*  
*IL PRESIDENTE* \_\_\_\_\_

*DER* *Georg Schuster*  
*GEMEINDESEKRETÄR*  
*IL SEGRETARIO*  
*COMUNALE* \_\_\_\_\_

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Diese Niederschrift wurde an der Amtstafel der Gemeinde Latsch und an der digitalen Amtstafel am

La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio del Comune di Laces ed all'albo pretorio digitale il

12.06.2026

für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

*DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE*  
*Georg Schuster*  
\_\_\_\_\_

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente